UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI

HR EXCELLENCE IN RESEARCH

Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali
Direttrice: Prof.ssa Tiziana Pontillo

CASTOUR | Interreg Marittimo–IT FR–Maritime | Cofinanziato dall'Unione europea / Cofinancé par l'Union européenne

DISPOSIZIONE DIRETTORIALE

Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.lgs. n. 36/2023 per il servizio di traduzione e produzione di video descrizioni accessibili in LIS e LSF, nell'ambito del progetto CASTOUR Valorizzazione della castagna attraverso itinerari naturali e culturali sostenibili Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027 IF Marittimo00004. Rich: Prof.ssa Francesca Chessa.

CUP: F33C26000260006

CIG: BD23D23D0C CPV: 72500000-0

Importo dell'affidamento: € 1.460,00 oltre l'IVA al 22%

LA DIRETTRICE

VISTO	il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante "Codice dei contratti pubblici" in attuazione della delega al Governo in materia di contratti pubblici di cui all'articolo 1 della L. 21 giugno 2022, n. 78";
VISTO	in particolare, l'art. 17 comma 2 del suddetto decreto che individua gli elementi essenziali del provvedimento, in caso di affidamento diretto;
VISTA	la L. 7 agosto 1990, n. 241, recante "Nuove norme sul procedimento amministrativo";
VISTO	l'art. 50 del D.lgs. n. 36/2023, in particolare il comma 1, lett. b);
VISTI	l'art. 48 del D.lgs. n.36/2023 e l'art. 1, comma 450 della L. 27 dicembre 2006, n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130 della L. 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di bilancio 2019);
VISTO	l'art. 3 della L. 13 agosto 2010, n. 136, in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
VISTI	gli artt. 225 e 226 del Decreto Legislativo n. 36 del 31.03.2023 recanti

	rispettivamente “Disposizioni transitorie” e “Abrogazioni e disposizioni finali”;
VISTO	il Decreto-Legge n. 76 del 16.07.2020 «Misure urgenti per la semplificazione e l’innovazione digitale» (Decreto Semplificazioni) convertito con modificazioni dalla Legge n. 120 dell’11.09.2020, per le parti ancora in vigore;
VISTO	la Legge n. 238 del 23.12.2021 “Disposizioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea”;
VISTO	il Decreto Legislativo n. 81 del 09.04.2008 e la Determinazione ANAC n. 3 del 05.03.2008, in materia di rischi interferenziali;
VISTO	il Decreto Legislativo n. 82 del 07.03.2005, “Codice dell’amministrazione digitale” e s.m.i.;
VISTO	il D.Lgs. n. 209 del 31/12/2024 recante “Disposizioni integrative e correttive al Codice dei contratti pubblici, di cui al decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36”;
VISTO	lo Statuto dell’Ateneo, emanato con D.R. 339 del 27 marzo 2012, pubblicato nella G.U. n. 89 del 16 aprile 2012, modificato con D.R. 305 del 28 marzo 2022, pubblicato in G.U. - serie generale - n. 88 del 24 aprile 2022;
VISTO	il Regolamento di Ateneo per l’Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, adottato con D.R. 634 del 13 aprile 2015 e in particolare l’art. 62 intitolato “Contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”;
CONSIDERATO	che l’Autorità di Gestione del Programma Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027 ha sottoposto al Comitato di Sorveglianza, con procedura d’urgenza (CDS_DEC_66, prot. AOOGRT/PD n. 0180064 del 27/02/2026), una modifica sostanziale del progetto CASTOUR – IF Marittimo00004 relativa alla composizione del partenariato, prevedendo l’uscita del Partner di Progetto n. 5 (PP5) Comune di Belvì, ammesso a rimborso per l’importo di euro 18.011,98 a copertura delle spese sostenute fino alla data della sua esclusione dal partenariato, e il contestuale ingresso dell’Università degli Studi di Cagliari quale nuovo partner, con assegnazione del budget residuo pari a euro 91.988,02, a seguito della richiesta trasmessa dal Capofila con prot. n. 0039669 del 21/01/2026;

CONSIDERATO	che la suddetta modifica del partenariato è stata ritenuta ammissibile ed approvata dal Comitato di Sorveglianza in data 6 marzo 2026 (CDS_DEC_ado, prot. AOOGRT/PD n. 0199382 del 06/03/2026) e che il relativo provvedimento è stato acquisito agli atti dell'Università degli Studi di Cagliari con prot. n. 104864 del 15/04/2026 (2026-UNCACLE-0104864);
CONSIDERATO	che la Provincia di Lucca, in qualità di Capofila del progetto CASTOUR – IF Marittimo00004, con nota prot. n. 95765 del 30/03/2026 (2026-UNCACLE-0095765), ha formalmente comunicato ai partner, a seguito dell'approvazione da parte del Comitato di Sorveglianza, l'ingresso dell'Università degli Studi di Cagliari nel partenariato del progetto in sostituzione del Comune di Belvì;
CONSIDERATO	che la partecipazione dell'Università degli Studi di Cagliari al progetto CASTOUR – IF Marittimo00004, attraverso il Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali, con responsabilità scientifica affidata alla Prof.ssa Chessa, è stata approvata dalla Prorettrice delegata per l'Internazionalizzazione, Prof.ssa Alessandra Carucci, secondo le procedure interne dell'Ateneo.
VISTO	il D.R. n. 1021 del 29/06/2024 con il quale è stato assegnato alla prof.ssa Tiziana Pontillo l'incarico di Direttrice del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali con decorrenza 01/07/2024;
CONSIDERATO	che con specifico riferimento alla presente procedura la sottoscritta Direttrice non versa in ipotesi di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 16 del D.lgs. 36/2023;
VISTA	la richiesta presentata dalla Prof.ssa Francesca Chessa per il servizio di traduzione e produzione di video descrizioni accessibili in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e Lingua dei Segni Francese (LSF) nell'ambito del programma Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027 (IF Marittimo00004).
DATO ATTO	Che il servizio si svilupperà attraverso la creazione di: - servizio start registrazione - n. 4 video traduzioni in LIS con durata cadauno da minuti 1 circa a minuti 2 circa; - n. 4 video traduzioni in LSF con durata cadauno da minuti 1 circa a minuti 2 circa, seguendo i seguenti standard tecnici:

	● Formato contenitore: MP4 ● Codec Video: H.264 (Profilo: Main Profile o High Profile) ● Risoluzione: Full HD 1920 x 1080 pixel ● Frequenza fotogrammi (Frame rate): 25 fps o 30 fps ● Bitrate obiettivo (Target Bitrate): 3.5 Mbps ● Codec Audio: AAC-LC (Low Complexity) ● Campionamento Audio: 44.1 kHz o 48 kHz ● Canali Audio: Stereo (L+R) ● Ottimizzazione web: Opzione Fast Start (moov atom all'inizio del file) tassativamente attivata per consentire lo streaming immediato nell'app;
CONSIDERATA	la necessità di rendere i contenuti audiovisivi accessibili anche alle persone con disabilità uditiva, attraverso la realizzazione di traduzioni e interpretazioni in lingua dei segni, quale strumento volto a promuovere i principi di inclusione, accessibilità e pari opportunità nella fruizione delle informazioni e dei contenuti del progetto;
CONSIDERATO	che all'interno del gruppo di lavoro non sono presenti professionalità con competenze tecniche specifiche atte alla realizzazione di un servizio oggetto dell'affidamento e che pertanto si rende necessario ricorrere a un servizio esterno altamente qualificato;
TENUTO CONTO	che, al fine di garantire l'omogeneità tecnica e descrittiva dei contenuti audiovisivi destinati all'integrazione nell'APP di progetto, nonché di favorire l'efficienza e l'economicità dell'azione amministrativa, la Provincia di Lucca, in qualità di Capofila del progetto, ha svolto un'indagine di mercato, acquisendo preventivi da diversi operatori economici per la realizzazione dei servizi di traduzione e produzione di video-descrizioni accessibili in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e Lingua dei Segni Francese (LSF);
DATO ATTO	che, all'esito della suddetta indagine di mercato, la Provincia di Lucca ha individuato nell'offerta presentata dalla ditta Digi.Art di Pesce Rosanna, P.IVA 02581490808, quella maggiormente rispondente alle esigenze del progetto, sia sotto il profilo tecnico sia sotto il profilo economico, tenuto conto delle caratteristiche e delle specifiche richieste per la realizzazione dei contenuti audiovisivi;

CONSIDERATO	che, al fine di assicurare uniformità e coerenza nella realizzazione dei contenuti audiovisivi destinati ai diversi partner del progetto e di evitare possibili disallineamenti tecnici e difformità nelle modalità di realizzazione e presentazione dei video, la Provincia di Lucca ha suggerito ai partner di progetto di rivolgersi al medesimo operatore economico individuato all'esito della propria indagine di mercato;
DATO ATTO	che l'Università degli Studi di Cagliari ha ritenuto condivisibile tale indicazione, in considerazione della necessità di garantire omogeneità tecnica e di immagine dei prodotti realizzati nell'ambito del progetto, procedendo pertanto autonomamente alla formalizzazione del proprio affidamento diretto nei confronti della ditta Digi.Art di Pesce Rosanna, P.IVA 02581490808, nel rispetto della normativa vigente e delle proprie procedure amministrative;
DATO ATTO	che l'individuazione dell'operatore economico da parte della Provincia di Lucca nell'ambito della propria indagine di mercato costituisce elemento istruttorio e di coordinamento progettuale, mentre il presente affidamento è disposto autonomamente dall'Università degli Studi di Cagliari, che provvede altresì all'assunzione del relativo impegno di spesa;
ACCERTATO	che l'acquisizione del servizio è strettamente funzionale alla corretta attuazione e al completamento del progetto finanziato, nel pieno rispetto dei limiti economici stabiliti e delle voci di costo previste del quadro economico del progetto;
ACCERTATA	l'assenza di Convenzioni Consip o CAT Sardegna attive per il servizio in oggetto;
CONSIDERATO	pertanto, sulla base delle valutazioni sopra esposte, di poter individuare la ditta Digi.Art di Pesce Rosanna, P.IVA 02581490808 con sede in S.S. 18 I Tratto, n. 177/G, Reggio Calabria, 89122 (RC), quale operatore economico idoneo alla realizzazione del servizio in oggetto;
CONSIDERATO	che, l'importo totale stimato del corrispettivo per l'affidamento del servizio in oggetto, è inferiore a € 140.000,00 e che ricorrono, pertanto, le condizioni per procedere mediante affidamento diretto, a sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b), del Decreto Legislativo n. 36/2023, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee

	all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante, nel rispetto del principio di rotazione degli affidamenti di cui all'art. 49 del medesimo Decreto;
DATO ATTO	della trattativa diretta n. 6566228 del 10/09/2026 con l'operatore Digi.Art di Pesce Rosanna P.IVA 02581490808 e dell'offerta economica così composta: imponibile soggetto a IVA pari a € 1.460,00, IVA al 22% pari a € 321,20 per il servizio richiesto, presentata dal suddetto operatore economico
CONSIDERATO	che, in considerazione degli obiettivi realizzativi del progetto CASTOUR – Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027, codice IF Marittimo00004, e delle attività di competenza del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni Culturali dell'Università degli Studi di Cagliari, si ritiene opportuno affidare il servizio all'operatore Digi.Art di Pesce Rosanna P.IVA 02581490808 in possesso delle competenze e dell'esperienza necessarie per l'esecuzione del servizio oggetto dell'affidamento.
DATO ATTO	che i controlli relativi al presente affidamento sono effettuati a campione ai sensi dell'art. 52 del D.lgs. 36/23 e secondo le modalità di cui alla nota Prot n. 31282 del 03/02/2026;
DATO ATTO	che è stato rispettato il principio di rotazione degli affidamenti di cui all'art. 49 del D.lgs. n. 36/2023;
CONSIDERATO	che il contratto collettivo applicato "CCNL Metalmeccanico", in relazione alle tutele a favore dei lavoratori impiegati nell'appalto, risulta essere adeguato alla tipologia del servizio richiesto;
RITENUTO	Che non risultano applicabili specifici CAM al presente affidamento e, conseguentemente, non è richiesta una specifica relazione/modulo CAM, fermo restando il rispetto di tutte le disposizioni ambientali applicabili e degli ulteriori obblighi previsti dalla normativa nazionale, europea e dal Programma Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027.
DATO ATTO	che il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza commerciale;
CONSIDERATO	che l'art. 53 del D.lgs. n. 36/2023 prevede che nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, la stazione appaltante non richiede le garanzie provvisorie di cui all'articolo 106 salvo che, nelle procedure di cui alle lettere

	c), d) ed e) dello stesso comma 1 dell'articolo 50, in considerazione della tipologia e specificità della singola procedura, ricorrano particolari esigenze che ne giustifichino la richiesta;
PRESO ATTO	che il presente contratto è esente dal versamento dell'imposta di bollo secondo quanto disposto dall'allegato I.4 del D.lgs. 36/2023;
RITENUTO	in deroga al comma 4 dell'art. 47 del D.L. 77/2021 e ss.mm.ii. e, secondo quanto previsto dal comma 7 della medesima disposizione, in relazione alla natura dell'affidamento di piccolo importo e da eseguire in un ristretto lasso temporale e per la quale non è necessario acquisire nuovo personale per l'esecuzione, non porre a carico dell'operatore economico aggiudicatario vincoli di assunzione per incentivare l'occupazione giovanile e/o femminile;
ACCERTATA	l'assenza di un interesse transfrontaliero certo di cui all'art. 48, comma 2, del D.lgs. 36/2023;
RITENUTO	di procedere all'affidamento del servizio per importo sottosoglia con procedura di cui all'art. 50, co. 1, lett. b) del D. Lgs. n. 36/2023 mediante stipula della trattativa diretta n. 6566228;
DATO ATTO	che ai sensi dell'art. 58 del D.lgs. n. 36/2023, l'appalto, peraltro già accessibile per le microimprese, piccole e medie imprese, dato l'importo non rilevante, non è suddivisibile in lotti aggiudicabili separatamente tenuto conto della natura della prestazione;
CONSIDERATO	che, ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. 36/2023, il Responsabile Unico del Progetto (RUP) è stato individuato nella persona della Dott.ssa Giulia Cadoni, mail: giulia.cadoni@unica.it in possesso di titolo di studio e di esperienza professionale adeguati in relazione al presente affidamento e il Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) nella persona della Prof.ssa Francesca Chessa afferente al Dipartimento di Lettere, lingue e beni culturali presso il medesimo Ateneo, Tel.070/675-6216 e-mail: fchessa@unica.it
ACCERTATA	la copertura finanziaria, per l'importo complessivo di € **1.781,20** (di cui € 1.460,00 imponibile e Iva al 22% pari a € 321,20) pari al costo del servizio nel progetto, • **RICUE_CTC_2026_CASTOUR_CHESSA** - CASTOUR - Valorizzazione della castagna attraverso itinerari naturali e culturali sostenibili -

	Programma INTERREG VI-A IFM 2021 - 2027 - resp. Prof.ssa Francesca Chessa**, CUP: F33C26000260006**; in capo al budget del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali:

DISPONE

ART. 1	Per quanto citato in premessa, di procedere all'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b), del Decreto Legislativo n. 36/2023, del **servizio di traduzione e produzione di video descrizioni accessibili in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e Lingua dei Segni Francese (LSF) nell'ambito del programma Interreg Italia-Francia Marittimo 2021-2027 (IF Marittimo00004). CUP: F33C26000260006.** all'operatore economico D**igi.Art di Pesce Rosanna P.IVA 02581490808 con sede in S.S.18 I TRATTO, n. 177/G, Reggio Calabria, 89122RC)** per l'importo complessivo di € **1.781,20** (di cui € 1.460,00 imponibile e iva al 22% pari a € 321,20)
ART. 2	di individuare il Responsabile Unico di Progetto (RUP) nella persona della Dott.ssa Giulia Cadoni, mail: giulia.cadoni@unica.it, vicesegretaria del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali e di delegarla alla stipula del contratto con l'operatore economico e di individuare il Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC), con riferimento alle prestazioni in oggetto nella persona della Prof.ssa Francesca Chessa, Tel. Tel.070/675-6216 e-mail: fchessa@unica.it;
ART. 3	di dare atto che dalla documentazione in atti, per le persone sopra designate, non risultano sussistere cause di incompatibilità e di conflitto di interessi in conformità alla disciplina vigente in materia;
ART. 4	che l'importo complessivo € **1.781,20** (di cui € 1.460,00 imponibile e € 321,20 di iva al 22%) pari al costo del servizio nel progetto, trova copertura nel seguente progetto:

	• **RICUE_CTC_2026_CASTOUR_CHESSA** - CASTOUR - Valorizzazione della castagna attraverso itinerari naturali e culturali sostenibili - Programma INTERREG VI-A IFM 2021 - 2027 - resp. Prof.ssa Francesca Chessa**, CUP: F33C26000260006** in capo al budget 2026 del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali:
ART. 5	Di pubblicare la presente disposizione nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito istituzionale e nella Banca dati dei contratti pubblici ai sensi degli artt. 20 e 28 del D. Lgs. n. 36/2023.
	La Direttrice del dipartimento Prof.ssa Tiziana Pontillo *Sottoscritto con firma digitale*